

## Ⓛⓔ Bedienungsanleitung

AniShock PRO 1500 (Art.-Nr. 11260)

AniShock PRO 2000 (Art.-Nr. 11261)

### Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.

### VORSICHT! Hochspannung! Gefahr von Personenschädigung!

- Elektroden nicht berühren. Auch bei herausgenommenen Batterien kann noch ein Spannungsimpuls erzeugt werden (Restladung).
- Gerät niemals am Menschen anzuwenden.
- Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen.
- Gerät nicht in Flüssigkeiten betreiben.
- Gerät nicht als Schlaghilfe verwenden

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Treihilfe für ausgewachsene Rinder und Schweine. Jeder andere Gebrauch, insbesondere die Anwendung an Menschen, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die im jeweiligen Land geltenden Tierschutzbestimmungen sind zu beachten.

### Funktion

Das Gerät erzeugt eine Hochspannung und gibt bei Berührung des Tiers mit den Elektroden einen Stromstoß ab.

### Aufbau

- 1 Elektroden
- 2 Polycarbonat-Schaft
- 3 Bedienknopf
- 4 Ein-/Ausschalter (ON/OFF)



### Bedienung

1. Gerät einschalten (ON).
2. Bedienknopf (3) drücken und gleichzeitig die Elektroden (1) an der Hinterbeinmuskulatur des Tieres ansetzen. Das Gerät gibt einen Stromstoß von einer Sekunde Dauer ab. Für die Dauer des Stromstoßes ertönt ein Signalton.
3. Gerät wieder absetzen.
4. Gerät ausschalten (OFF).
5. Falls das Gerät mindestens zwei Wochen nicht verwendet wird, Batterien entfernen, um eine vorzeitige Entladung zu verhindern.

### Batterien wechseln

1. Schraube an der Unterseite des Geräts lösen und Abdeckung entfernen.
2. Batterien herausnehmen und neue Batterien gemäß Skizze auf der Abdeckung einsetzen.
3. Abdeckung wieder mit der Schraube befestigen.

### Reinigung

#### VORSICHT! Hochspannung!

Vor dem Reinigen des Gerätes Batterien entfernen und Gerät restentladen. Das Gerät kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und Wasser gereinigt werden.

### Entsorgung

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

### Technische Daten

Min. Spitzenspannung	AniShock PRO 1500: 5600 V AniShock PRO 2000: 6000 V
Schutzart	IP 45
Länge	0,98 m

### Ersatzteile

Art.-Nr.	Bezeichnung
11263	Ersatzschaft, 57 cm
11264	Ersatzschaft, 71 cm
11265	Netzadapter
11266	Akku-Pack (2,5 Ah Ni-Cd)



## Ⓛⓔ Mode d'emploi

AniShock PRO 1500 (n° réf. 11260)

AniShock PRO 2000 (n° réf. 11261)

### Consignes de sécurité

Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil.

### ATTENTION ! Haute tension ! Risques de blessures !

- Ne pas toucher les électrodes. Même une fois les piles retirées, une impulsion électrique peut encore se produire (charge résiduelle).
- Ne jamais utiliser l'appareil sur un être humain.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Avant de nettoyer l'appareil, retirer les piles et vider la charge résiduelle de l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil comme substitut de marteau.

### Usage normal

L'appareil sert d'aiguillon pour les bœufs et les porcs adultes. Tout autre usage, en particulier sur des êtres humains, est considéré comme anormal. Respecter la réglementation concernant la protection des animaux en vigueur dans le pays concerné.

### Principe de fonctionnement

L'appareil produit de la haute tension et délivre un choc électrique en cas de contact de l'animal avec les électrodes.

### Structure

- 1 Électrodes
- 2 Tige en polycarbonate
- 3 Bouton de commande
- 4 Interrupteur marche/arrêt (ON/OFF)



### Fonctionnement

1. Mettre l'appareil en marche (ON).
2. Appuyer sur le bouton de commande (3) et appliquer simultanément les électrodes (1) sur la musculature de la patte arrière de l'animal. L'appareil délivre un choc électrique d'une durée d'une seconde. Pendant la durée du choc électrique, un roufement retentit.
3. Retirer l'appareil.
4. Arrêter l'appareil (OFF).
5. S'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil durant les deux semaines qui suivent, retirer les piles pour éviter qu'elles ne se déchargent prématurément.

### Remplacement des piles

1. Ôter la vis située sur l'envers de l'appareil et retirer le couvercle.
2. Enlever les piles et insérer les piles neuves conformément au schéma figurant sur le couvercle.
3. Fixer à nouveau le couvercle avec la vis.

### Nettoyage

#### ATTENTION ! Haute tension !

Avant de nettoyer l'appareil, retirer les batteries et vider la charge résiduelle de l'appareil. L'appareil peut se laver avec un produit nettoyant du commerce et de l'eau.

### Élimination

L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Dans le cadre de la directive européenne sur l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est repris gratuitement par le centre de collecte municipal ou les déchèteries, ou alors celui-ci peut être rapporté à un revendeur spécialisé proposant un service de reprise. Une élimination réglementaire protège l'environnement et empêche d'éventuelles conséquences nocives sur les hommes et l'environnement.

### Caractéristiques techniques

Tension de pointe min.	AniShock PRO 1500 <span> </span> : 5 600 V AniShock PRO 2000 <span> </span> : 6 000 V
Type de protection	IP 45
Longueur	0,98 m

### Pièces de rechange

N° réf.	Désignation
11263	Tige de rechange 57 cm
11264	Tige de rechange 71 cm
11265	Adaptateur secteur
11266	Pack batterie (2,5 Ah Ni-Cd)



## Ⓛⓔ Operating instructions

AniShock PRO 1500 (n° réf. 11260)

AniShock PRO 2000 (Art. No. 11261)

### Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the device.

### CAUTION! High voltage! Danger of injury and material damage!

- Do not touch the electrodes. Even with the batteries removed, a voltage impulse can still be produced (residual charge).
- Never use the device on humans.
- Keep out of the reach of children.
- Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate.
- Do not operate the device in liquids.
- Do not use the device to strike the animals.

### Correct use

The device is used as a droving implement for adult cattle and pigs. Any other use, including use on humans, shall be deemed as not being compliant with the intended use. Animal protection regulations applicable in each country must also be observed.

### Function

The device generates high voltage and delivers an electric shock when the electrodes touch the animal.

### Setup

- 1 Electrodes
- 2 Polycarbonate shaft
- 3 Operating button
- 4 On/Off switch



### Operation

1. Switch the device on (ON).
2. Press the operating button (3) and at the same time press the electrodes (1) onto the animal's hind leg muscles. The device delivers a surge of one second duration. An audible signal will be heard for the duration of the shock.
3. Take the device off the animal.
4. Switch the device off (OFF).
5. If the device is not going to be used for at least two weeks, remove the battery in order prevent premature discharging.

### Changing the batteries

1. Loosen the screw on the underside of the device and remove the cover.
2. Remove the batteries and insert the new batteries in the cover as shown in the diagram.
3. Secure the cover again with the screw.

### Cleaning

#### CAUTION! High voltage!

Before cleaning the device, remove the batteries and allow any residual charge to dissipate. The device can be cleaned with conventional cleaning agents and water.

### Disposal

The device must not be disposed of in household waste. Under the terms of the EU Directive on the disposal of old electrical and electronic equipment, the device can be taken to local authority-run refuse sites or recycling plants free of charge, or returned to dealers who offer a returns service. Correct disposal protects the environment and prevents any possible harmful impacts on humans and the environment.

### Technical data

Min. peak voltage	AniShock PRO 1500: 5600 V AniShock PRO 2000: 6000 V
Safety class	IP 45
Length	0.98 m

### Spare parts

Art. No.	Designation
11263	Spare shaft, 57 cm
11264	Spare shaft, 71 cm
11265	Mains adapter
11266	Battery pack (2,5 Ah Ni-Cd)



## Ⓛⓔ Istruzioni per l'uso

AniShock PRO 1500 (cod. art. 11260)

AniShock PRO 2000 (cod. art. 11261)

### Avvertenze per la sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.

### CAUTELA! Alta tensione! Pericolo di lesioni alla persona e danni alle cose!

- Non toccare gli elettrodi. Anche dopo aver rimosso le batterie, può essere ancora generato un impulso elettrico (carica residua).
- Non usare mai sulla persona.
- Conservare al di fuori della portata dei bambini.
- Prima di pulire l'apparecchio, rimuovere le batterie e scaricare completamente l'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio in liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio come pungolo.

### Utilizzo conforme

L'apparecchio serve per la conduzione di vitelli e maiali adulti. Qualsiasi altro utilizzo, in particolare su persone, è considerato non conforme. Attenersi alle direttive sulla protezione degli animali in vigore nel paese di utilizzo.

### Funzionamento

L'apparecchio genera alta tensione e quando gli elettrodi vengono a contatto con l'animale trasmettono una scarica elettrica.

### Costruzione

- 1 Elettrodi
- 2 Stelo in policarbonato
- 3 Pulsante di comando
- 4 Interruttore ON/OFF



### Uso

1. Accendere l'apparecchio (ON).
2. Premere il pulsante di comando (3) e contemporaneamente applicare gli elettrodi (1) sulla muscolatura posteriore della coscia dell'animale. L'apparecchio produce un impulso di corrente della durata di un secondo. Durante la scarica, viene emesso un segnale acustico.
3. Rimuovere l'apparecchio.
4. Spegnere l'apparecchio (OFF).
5. Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per almeno due settimane, rimuovere le batterie per prevenirne la scarica precoce.

### Sostituzione delle batterie

1. Svitare la vite sulla parte inferiore dell'apparecchio e rimuovere il coperchio.
2. Estrarre le batterie e inserire batterie nuove come indicato sullo schizzo sul coperchio.
3. Riavvitare il coperchio con la vite.

### Pulizia

#### CAUTELA! Alta tensione!

Prima di pulire l'apparecchio, rimuoverle gli accumulatori e scaricare completamente l'apparecchio. Per la pulizia dell'apparecchio si possono utilizzare normali detersivi ed acqua.

### Smaltimento

Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Nell'ambito della Direttiva UE per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche, l'apparecchio viene ritirato gratuitamente dai centri di raccolta comunali o dai centri di riciclaggio, oppure può essere restituito ai rivenditori che offrono un servizio di ritiro. Lo smaltimento regolare contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente ed impedisce potenziali effetti dannosi sull'uomo e sull'ambiente.

### Specifiche tecniche

Tensione di picco min.	AniShock PRO 1500: 5600 V AniShock PRO 2000: 6000 V
Tipo di protezione	IP 45
Lunghezza	0,98 m

### Ricambi

Cod. art.	Denominazione
11263	Stelo di ricambio, 57 cm
11264	Stelo di ricambio, 71 cm
11265	Adattatore di rete
11266	Accumulatori (2,5 Ah Ni-Cd)



## Ⓛⓔ Manual de instrucciones

AniShock PRO 1500 (N° de art. 11260)

AniShock PRO 2000 (N° de art. 11261)

### Indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el aparato.

### PRECAUCIÓN! Alta tensión! Peligro de daños personales y materiales.

- No toque los electrodos. Aunque se hayan retirado las pilas, todavía se puede producir un impulso de tensión (carga residual).
- Nunca utilice el aparato para personas.
- Mantenga el aparato alejado de los niños.
- Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar.
- No use el aparato con líquidos.
- No utilice el aparato como medio para golpear.

### Uso previsto

El aparato es un medio auxiliar para hacer avanzar a cerdos y reses adultos. Cualquier otro uso, especialmente la aplicación en personas, se considera no conforme al fin previsto. Se debe tener en cuenta el reglamento sobre protección de animales vigente en el país donde se usa el aparato.

### Funcionamiento

El aparato genera alta tensión y produce un impulso de corriente al entrar en contacto con el animal.

### Estructura

- 1 Electrodo
- 2 Mango de policarbonato
- 3 Botón de mando
- 4 Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)



### Manejo

1. Encienda el aparato (ON).
2. Pulse el botón de mando (3) y, al mismo tiempo, coloque los electrodos (1) en la musculatura de la pata trasera del animal. El aparato produce un impulso de corriente de un segundo. Durante la duración de este impulso, se emite una señal de aviso.
3. Separe el aparato del animal.
4. Apague el aparato (OFF).
5. Si el aparato no se va a utilizar en las próximas dos semanas como mínimo, retire las pilas para evitar una descarga prematura.

### Cambio de pilas

1. Suelte el tornillo de la parte inferior del aparato y retire la tapa.
2. Extraiga las pilas y coloque las pilas nuevas como se muestra en el dibujo.
3. Vuelva a colocar la tapa y fijar el tornillo.

### Limpieza

#### ¡PRECAUCIÓN! Alta tensión.

Antes de limpiar el aparato, retire las pilas y deje que el aparato se termine de descargar. El aparato se puede limpiar con agua y productos de limpieza convencionales.

### Eliminación del aparato

El aparato no debe eliminarse junto a la basura doméstica. En el marco de la directiva europea relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, el aparato se puede entregar en los puntos de recogida comunales o instalaciones de reciclaje de forma gratuita, o bien, se puede entregar en los comercios especializados que ofrecen un servicio de retirada. La eliminación correcta de residuos protege el medio ambiente y evita repercusiones nocivas para las personas y medio ambiente.

### Datos técnicos

Tensión de cresta min.	AniShock PRO 1500: 5600 V AniShock PRO 2000: 6000 V
Clase de protección	IP 45
Longitud	0,98 m

### Piezas de repuesto

N° de art.	Denominación
11263	Mango de repuesto, 57 cm
11264	Mango de repuesto, 71 cm
11265	Adaptador de red
11266	Paquete de pilas (2,5 Ah Ni-Cd)



## Ⓛⓔ Gebruiksaanwijzing

AniShock PRO 1500 (artikelnr. 11260)

AniShock PRO 2000 (artikelnr. 11261)

### Veiligheidsaanwijzingen

Lees de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

### VOORZICHTIG! Hoogspanning! Gevaar voor letsel en materiële schade!

- Elektroden niet aanraken. Ook wanneer de batterijen verwijderd zijn kan nog een spanningsimpuls worden opgewekt (restlading).
- Apparaat nooit op mensen toepassen.
- Apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen.
- Apparaat niet in vloeistoffen gebruiken.
- Apparaat niet als slachpul gebruiken.

### Beoogd gebruik

Het apparaat is bestemd voor gebruik als drijfhelp voor volwassen runderen en varkens. Ieder ander gebruik, in het bijzonder toepassing op mensen, geldt als niet beoogd. De in het betreffende land geldende voorschriften voor dierenbescherming in acht nemen.

### Funcie

Het apparaat wekt hoogspanning op en geeft bij aanraking van het dier een stroomstoot met de elektroden.

### Opbouw

- 1 Elektroden
- 2 Steel van polycarbonaat
- 3 Bedieningsknop
- 4 In-/uitschakelaar (ON/OFF)



### Bediening

1. Apparaat inschakelen (ON).
2. Bedieningsknop (3) indrukken en tegelijkertijd de elektroden (1) tegen de achterbeenspieren van het dier houden. Het apparaat geeft een stroomshok van één seconde. Tijdens de duur van de stroomstoot klinkt een signaaltoon.
3. Apparaat weer weghalen.
4. Apparaat uitschakelen (OFF).
5. Wanneer het apparaat minimaal twee weken niet wordt gebruikt, batterijen verwijderen, om een voortijdige ontleding te voorkomen.

### Batterijen vervangen

1. Schroef aan de onderkant van het apparaat losdraaien en afdekplaatje verwijderen.
2. Batterijen eruit halen en nieuwe batterijen aan de hand van de tekening op het afdekplaatje plaatsen.
3. Afdekplaatje weer met de schroef bevestigen.

### Reiniging

#### VOORZICHTIG! Hoogspanning!

Voor het reinigen van het apparaat eerst de batterijen verwijderen en de resterende spanning laten ontladen. Het apparaat kan met gangbare reinigingsmiddelen en water worden schoongemaakt.

### Afvoeren

Het apparaat mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. In het kader van de EG-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur wordt het apparaat kosteloos aangenomen bij verzamelpunten voor elektronisch afval; het apparaat kan ook worden teruggebracht naar de specialzaak die een terugnamenservice aanbiedt. De juiste afvoer van het product dient de bescherming van het milieu en voorkomt mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en het milieu.

### Technische gegevens

Min. piekspanning	AniShock PRO 1500: 5600 V AniShock PRO 2000: 6000 V
Beschermingsgraad	IP 45
Lengte	0,98 m

### Reserveonderdelen

Artikelnr.	Omschrijving
11263	Reservesteel, 57 cm
11264	Reservesteel, 71 cm
11265	Netadapter
11266	Batterijset (2,5 Ah Ni-Cd)





**SV Bruksanvisning**  
**AniShock PRO 1500 (art.-nr. 11260)**  
**AniShock PRO 2000 (art.-nr. 11261)**

#### Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande information noggrant före du använder enheten.

- 4 VAR FÖRSIKTIG! Högspänning! Risk för person- och materialskador!**
  - Berör inte elektroderna. Även när batterierna är uttagna kan de fortfarande skapa en spänningsimpuls (restladdning).
  - Använd aldrig enheten på människor.
  - Förvara enheten otillgängligt för barn.
  - Före du rengör enheten ska du ta bort batterierna och låta restspänningen ladda ur.
  - Använd inte enheten i vätskor.
  - Använd inte enheten som slaghjälp.

#### Avsedd användning

Enheten är till för att driva på fullvuxna nötkreatur och grisar. All annan användning, särskilt användning på människor, ses som icke korrekt. Beakta djurskyddsbestämmelserna för respektive land.

#### Funktion

Enheten skapar högspanningen och avger en stöt när dess elektroder kommer i kontakt med djuret.

#### Konstruktion

1 elektroder
2 polycarbonatskaft
3 manöverknapp
4 på-lavknapp (ON/OFF)



#### Manövrering

1. Sätt på enheten (ON).
2. Tryck på manöverknappen (3) och sätt samtidigt elektroderna (1) mot djurets bakbensmuskulatur. Enheten avger en strömstöt under en sekund. Under den här tiden ljuder en signalton.
3. Ta bort enheten igen.
4. Stäng av enheten (OFF).
5. Om enheten inte ska användas på minst två veckor ska du ta ut batterierna för att förhindra en för tidigt urladdning.

#### Byta batterier

1. Lossa skruven på enhetens undersida och ta bort skyddet.
2. Ta ut batterierna och sätt in nya batterierna i enlighet med ritningen på skyddet.
3. Fäst skyddet med skruven igen.

#### Rengöring

**VAR FÖRSIKTIG! Högspänning!**
Före du rengör enheten ska du ta bort de uppladdningsbara batterierna och låta deras restspänning ladda ur. Enheten kan rengöras med vanligt rengöringsmedel och vatten.

#### Bortskaffning

Enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Inom ramen för WEEE-direktivet kan enheten lämnas till kommunala återvinningscentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämningservice. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.

#### Tekniska data

Min. toppspänning AniShock PRO 1500: 5600 V
AniShock PRO 2000: 6000 V
IP 45
0,98 m

#### Reservdelar

Art.-nr. Beteckning
11263 Reservskaft, 57 cm
11264 Reservskaft, 71 cm
11265 Nätadapter
11266 Förpackning uppladdningsbara batterier (2,5 Ah Ni-Cd)

11263 Zapasowa rękojeść, 57 cm
11264 Zapasowa rękojeść, 71 cm
11265 Zasilacz sieciowy
11266 Zestaw akumulatorów (2,5 Ah Ni-Cd)



**PL Instrukcja obsługi**  
**Poganiacz AniShock PRO 1500 (Nr art. 11260)**  
**Poganiacz AniShock PRO 2000 (Nr art. 11261)**

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

- 4 UWAGA! Wysokie napięcie! Ryzyko powstania obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia!**
  - Elektrody nie stykają się. Nawet po wyjęciu baterii może pojawić się impuls elektryczny (ładunek szczytkowy).
  - Nigdy nie stosować urządzenia na ludziach.
  - Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć baterie oraz całkowicie rozładować urządzenie.
  - Nie używać urządzenia w kontakcie z cieczami.
  - Nie używać urządzenia jako wspomagacza uderzeń.

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**
Urządzenie służy jako poganiacz elektryczny dla dorosłych świń i bydła. Każdy inny sposób użytkowania, szczególnie stosowanie na ludziach, uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony zwierząt obowiązujących w danym kraju.

#### Zasada działania:

Urządzenie wytwarza wysokie napięcie i w momencie kontaktu ze zwierzęciem przesyła za pomocą elektrod impuls elektryczny.

#### Budowa

1 Elektrody
2 Rękojeść poliwęglanowa
3 Przycisk uruchamiający
4 Włącznik / wyłącznik urządzenia (ON/OFF)



**Sposób obsługi**
1. Włączyc urządzenie (ON).
2. Wcisnąć przycisk uruchamiający (3) i jednocześnie przytknąć elektrody (1) do mięśni tylnej kończyny zwierzęcia. Urządzenie generuje impuls prądowy trwający jedną sekundę. W trakcie trwania impulsu elektrycznego słychać sygnał akustyczny.
3. Ponownie rozładować urządzenie.
4. Wyłączyć urządzenie (OFF).
5. W przypadku nie używania urządzenia przez dwa tygodnie lub dłużej, aby zapobiec zbyt wczesnemu wyładowaniu, należy wyjąć baterie i urządzenia.

#### Wymiana baterii

1. Wyciągnąć śruby znajdujące się z tyłu urządzenia i zdjąć pokrywkę.
2. Wyjąć baterie i umieścić nowe baterie pod pokrywką tak jak pokazano na rysunku.
3. Złożyć pokrywkę i umocować za pomocą śrub.

#### Czyszczenie

**UWAGA! Wysokie napięcie!**
Przed czyszczeniem urządzenia należy wyjąć akumulator oraz całkowicie rozładować urządzenie. Urządzenie można czyścić za pomocą zwykłych środków czyszczących i wody.

#### Utilizacja

Urządzenie nie wolno wyrzucać do zwykłego kubła na odpady. Zgodnie z wytycznymi UE dotyczącymi utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenie można bezpłatnie oddać do miejscowego punktu zbiorczego lub punktu przyjmującego materiały do recyklingu albo oddać do sklepu specjalistycznego oferującego usługi w zakresie przyjmowania zwrotów. Prawidłowa utylizacja służy ochronie środowiska i zapobiega możliwemu powstawaniu skutków niepożądanych dla ludzi i zwierząt.

**Dane techniczne**
Min. napięcie szczytowe AniShock PRO 1500: 5600 V
AniShock PRO 2000: 6000 V
Rodzaj zabezpieczenia IP 45
Długość 0,98 m

**Części zapasowe**
Nr art. Oznaczenie
11263 Zapasowa rękojeść, 57 cm
11264 Zapasowa rękojeść, 71 cm
11265 Zasilacz sieciowy
11266 Zestaw akumulatorów (2,5 Ah Ni-Cd)



**HU Használati útmutató**  
**AniShock PRO 1500 (cíkkészám: 11260)**  
**AniShock PRO 2000 (cíkkészám: 11261)**

**Biztonsági utasítások**
A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a következő utasításokat.

- 4 VIGYÁZAT! Magas feszültség! Fennáll a személyi sérülés és az anyagi kár okozásának veszélye!**
  - Ne érintse meg az elektródákat. Még akkor is keletkezhet feszültségimpulzus, ha már nincs elem a készülékben (maradék töltés).
  - Soha ne használja a készüléket embereken!
  - A készüléket tartsa gyermekektől elzárva.
  - A készülék tisztítása előtt távolítsa el az elemeket, és mértesse le a maradék töltést.
  - A készüléket tisztítsa meg egyebé folyadékokban.
  - Ne használja a készüléket útésre.

**Rendeltetésszerű használat**
A készülék felniött marhák és sertések terelésének segédeszközeként szolgál. A készülék mindennemű egyéb használata, főleg más személyeken való alkalmazása nem minősül rendeltetésszerű használatnak. Az országra érvényes mindenkor állatvédelmi szabályokat figyelembe kell venni.

**Működés**
A készülék magas feszültséget generál és áramütést okoz, amikor az állat érintkezik az elektródákhöz.

**Felépítés**
1 Elektródák
2 Polikarbonát nyél
3 Vezérlőgomb
4 Ki-/bekapcsológomb (ON/OFF)



**Használat**
1. Kapcsolja be a készüléket (ON).
2. Tartsa nyomva a vezérlőgombot (3), és helyezze az elektródákat (1) az állat hátsó lábának izomzatához. Egy másodpercen áramütést ad ki a készülék. Az áramütés időtartama alatt hangjelzés hallható.
3. Tegy e le a készüléket.
4. Kapcsolja ki a készüléket (OFF).
5. Ha legalább két hétig nem használja a készüléket, vegye ki az elemet az idő előtti lemerülés elkerülése érdekében.

#### Elemcsere

1. Csavarja ki a készülék alsó részén található csavart, és távolítsa el a fedelet.
2. Vegye ki az elemeket, és a fedélen látható ábra szerint helyezze be az újakat.
3. A fedelet rögzítse ismét a csavarral.

#### Tisztítás

A készülék tisztítása előtt távolítsa el az akkumulátorokat, és mértesse le a maradék töltést. A készülék kereskedelemben kapható tisztítószerekkel és vízzel tisztítható.

#### Hulladékéelhelyezés

A készüléket tilos a háztartási hulladékbá tenni. Az UE elektromos- és elektronikai eszközök elszállításáról szoló rendelkezése szerint a készüléket ingyenesen átveszik a helyi kijelölt hulladékgyűjtői helyek, illetve visszavizhett olyan kereskedésekbé, amelyek visszavételi szolgáltatást nyújtanak. A megfelelő hulladékéelhelyezés a környezet védelmét szolgálja, és megakadályozza az emberre és a környezetre káros hatások bekövetkezését.

#### Műszaki adatok

Minimális csúcsfeszültség AniShock PRO 1500: 5600 V
AniShock PRO 2000: 6000 V
Védelem típusa IP 45
Hossz 0,98 m

**Pótkatrészek**
Cíkkészám Megjelölés
11263 Pótnyel, 57 cm
11264 Pótnyel, 71 cm
11265 hálózati adapter
11266 Akkumulátorsomag (2,5 Ah Ni-Cd)



**CS Návod k obsluze**  
**AniShock PRO 1500 (č. zboží 11260)**  
**AniShock PRO 2000 (č. zboží 11261)**

#### Bezpečnostní pokyny

Před používáním přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- 4 OPATRNĚ! Vysoké napětí! Nebezpečí zranění osob a poškození majetku!**
  - Nedotýkejte se elektrod. I při vyjmutých akumulátorech může ještě dojít k napřevnému impulsu (zbytkový náboj).
  - Přístroj nikdy nepoužívejte na lidech.
  - Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Před čištěním přístroje vyjměte akumulátory a přístroj vybijte proti zbytkovému náboji.
  - Přístroj nikdy neprovazujte v kapalinách.
  - Přístroj nikdy nepoužívejte jako pomůcku při zatoulkání.

**Použití v souladu s určeným účelem**
Přístroj slouží jako pomůcka k nadhánění dospělého dobytka a prasat.

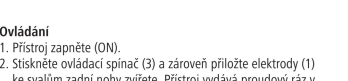
Každé jiné použití, zvláště použití na lidech, je v rozporu s určeným účelem. Je nutné dodržovat platná ustanovení o ochraně zvířat platná v dané zemi.

#### Funkce

Přístroj vytváří vysoké napětí a při dotyku zvířete s elektrodami vysílá proudový ráz.

#### Uspořádání

1 elektrody
2 polykarbonátová rukojeť
3 ovládací spínač
4 vypínač (ON/OFF)



**Ovládání**
1. Přístroj zapněte (ON).
2. Stiskněte ovládací spínač (3) a zároveň přiložte elektrody (1) ke svalům zadní nohy zvířete. Přístroj vydává proudový ráz v délce jedné sekundy. Po dobu trvání proudového rázu zni zvuk signalizace.
3. Přístroj opět sejměte.
4. Přístroj vypněte (OFF).
5. V případě, že přístroj nebude používán alespoň dva týdny, vyjměte baterie, aby nedošlo k jejich předčasnému vybití.

#### Výměna baterii

1. Uvolněte šrouby na zadní straně přístroje a odeberte kryt.
2. Vymějte baterie a vsadte nové baterie dle nákresu na krytu.
3. Kryt opět upevněte šrouby.

#### Čistění

**OPATRNĚ! Vysoké napětí!**
Před čištěním přístroje vyjměte akumulátory a přístroj vybijte proti zbytkovému náboji.
Přístroj lze čistit běžně dostupnými čistícími prostředky a vodou.

#### Likvidace

Přístroj nesmí být likvidován společně s domovním odpadem. V rámci směrnice EU o likvidaci elektrických a elektronických zařízeních lze přístroj bezplatně odevzdat na komunálních sběrných místech, resp. recyklačních dvorech nebo vracet specializovaným prodejcům, kteří nabízejí službu zpětného odběru. Řádná likvidace slouží k ochraně životního prostředí a zabráňuje možným škodlivým účinkům na lidstvo a životní prostředí.

#### Technické údaje

Min. maximální napětí AniShock PRO 1500: 5600 V
AniShock PRO 2000: 6000 V
Krytí IP 45
Délka 0,98 m

#### Náhradní díly

Č. zboží Označení
11263 Náhradní rukojeť, 57 cm
11264 Náhradní rukojeť, 71 cm
11265 Adaptér pro připojení do síte
11266 Sada baterií (2,5 Ah Ni-Cd)



**RU Инструкция по эксплуатации**  
**AniShock PRO 1500 (арт. № 11260)**  
**AniShock PRO 2000 (арт. № 11261)**

**Указания по безопасности**
Внимательно прочтите следующие указания, прежде чем использовать устройство.

- 4 ОСТОРОЖНО! Высокое напряжение! Опасность нанесения вреда здоровью людей и материального ущерба!**
  - Не прикасайтесь к электродам. Устройство может генерировать импульс даже после извлечения аккумуляторов (остаточный заряд).
  - Никогда не применяйте устройство на людях.
  - Храните устройство в недоступном для детей месте.
  - Перед очисткой устройства извлеките аккумуляторы и полностью разрядите его.
  - Не используйте устройство в жидкостях.
  - Не бейте животных устройством.

#### Использование по назначению

Устройство предназначено для пергона взрослого крупного рогатого скота и свиней. Любое другое применение, в частности на людях, считается за несоответствующим назначению. Соблюдайте положения о защите животных, действующие в вашей стране.

#### Принцип действия

Устройство генерирует заряд высокого напряжения и выпускает его при прикосновении электродами к животному.

#### Конструкция

1. Электроды
2. Стержень из поликарбоната
3. Кнопка управления
4. Кнопка включения и выключения (ON/OFF)



#### Использование

1. Включите устройство (ON).
2. Нажмите кнопку управления (3) и одновременно приставте электроды (1) к мышцам задней ноги животного. Устройство высукает односекундный разряд тока. Во время разряда будет звучать звуковой сигнал.
3. Отведите устройство.
4. Выключите устройство (OFF).
5. Если устройство не планируется использовать как минимум две недели, извлеките батарейки, чтобы избежать их преждевременной разрядки.

#### Замена батареек

1. Выкрутите винт с нижней стороны устройства и удалите крышку.
2. Извлеките батарейки и вставьте новые батарейки согласно схеме на крышке.
3. Снова закрепите крышку с помощью винта.

#### Очистка

**ОСТОРОЖНО! Высокое напряжение!**
Перед очисткой устройства извлеките аккумуляторы и полностью разрядите его. Для очистки устройства можно использовать обычные чистящие средства и воду.

#### Утилизация

Устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. В рамках Директивы ЕС по утилизации электрооборудования и электроники такие устройства бесплатно принимают на коммунальных точках сбора или перерабатывающих предприятиях. Их также можно сдать дилерам, предлагающим такую услугу как возврат. Надлежащая утилизация необходима для защиты окружающей среды и позволяет предотвратить вредное воздействие на человека и природу.

**Технические данные**
Мин. пиковое напряжение AniShock PRO 1500: 5600 В
AniShock PRO 2000: 6000 В
Степень защиты IP 45
Длина 0,98 м

#### Запчасти

Арт. № Обозначение
11263 Запасная стержень, 57 см
11264 Запасной стержень, 71 см
11265 Сетевой адаптер
11266 Комплект аккумуляторов (2,5 Ач, Ni-Cd)



**KB Kullanma Kilavuzu**  
**AniShock PRO 1500 (Ürün No. 11260)**  
**AniShock PRO 2000 (Ürün No. 11261)**

#### Güvenlik uyarıları

Çihazi kullanmadan önce aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

- 4 DİKKAT! Yüksek gerilim! Yaralanma ve mal hasarı tehlikesi!**
  - Elektrotlara dokunmayın. Piller çıkarıldıktan sonra da bir gerilim impulsu oluşabilir (artık yük).
  - Çihaz hiçbir zaman insan üzerinde kullanılmayn.
  - Çihazı çocuklardan uzakta saklayın.
  - Çihazi temizledenden önce bataryayı çıkarın ve artık yükleri boşaltın.
  - Çihazi sıvı içerisinde kullanmayın.
  - Çihazı vurmak için kullanmayın.

#### Talimatlara uygun kullanım

Wi çihaz, yetişkin sigır ve domuzlar için bir yönlendirme yardımcıdır. Her türlü başka amaçlı kullanım, özellikle de insanlar üzerindeki kullanımı talimatlarla aykırıdır. Bulunulan ülkede geçerli olan hayvan koruma hükümleri dikkate alınmalıdır.

#### Fonksiyon

Çihaz yüksek gerilim üretilmekte ve hayvana temas ettüğünde, elektro- dular üzerinden bir elektrik darbesi iletir.

#### Yapı

1 Elektrotrlar
2 Polikarbonat gövde
3 Kumanda düğmesi
4 Açma/kapama tuşu (ON/OFF)



#### Kullanım

1. Çihazi çalıştırın (ON).
2. Kumanda düğmesine (3) basın ve aynı zamanda da elektrotları (1) mot djurets bakbensmuskulatur. Enheten avger en strömstöt under en sekund. Under den här tiden ljuder en signalton.
3. Ta bort enheten igen.
4. Stäng av enheten (OFF).
5. Eger çihazi en az iki hafta boyunca kullanmayacaksanız, pillerin erikten bitmesini önlemek için pilleri çıkarın.

#### Pillerin değiştirilmesi

1. Çihazin alt tarafındaki vidayı sökün ve kapakı çıkarın.
2. Pilleri çıkarın ve yeni pilleri kapak üzerindeki resme göre yerleştirin.
3. Kapakı tekrar vidalayın.

#### Temizlik

**DİKKAT! Yüksek gerilim!**
Çihazi temizledenden önce aküleri çıkarın ve artık yükleri boşaltın. Çihaz, piyasada kullanılan temizleyiciler ve suyla temizlenebilir.

#### Çihazın atılması

Enheten får inte avtäckas tillsammans med hushållsavfallet. Inom ramen för WEEE-direktivet kan enheten lämnas till kommunala återvinningscentraler kostnadsfritt eller till fackhandel som erbjuder återlämningservice. En miljöriktig avfallshantering är till för att skydda miljön och förhindrar möjliga skador på både människor och miljö.

#### Teknik bilgiler

Asgari çu gerilim AniShock PRO 1500: 5600 V
AniShock PRO 2000: 6000 V
Koruma tipi IP 45
Uzunluk 0,98 m

#### Yedek parçalar

Ürün No. Tanım
11263 Yedek gövde, 57 cm
11264 Yedek gövde, 71 cm
11265 Adaptör
11266 Akü paketi (2,5 Ah Ni-Cd)



**Albert Kerbl GmbH Felenzell 9 84428 Buchbach, Germany www.kerbl.com**  
**Kerbl UK Ltd Linds End Way Oakham, Rutland LE15 6RF, UK www.kerbl.co.uk**